

1924
— 2003

Joan Ferraté



→ **BIBLIOGRAFIA**
disponible a les
Biblioteques
de Reus
[2024]





Joan Ferraté, el llop solitari

La família Ferraté de Reus fou una nissaga de tres generacions que no han passat pas desapercibuts, ben al contrari. L'avi Gabriel Ferraté Gili fou un destacat vinater, i els seus quatre fills no només donaren continuïtat al negoci sinó que varen destacar, a la mateixa ciutat, en activitats culturals, socials i polítiques. El nets, el Gabriel Ferrater Soler i el Joan Ferraté Soler, ja lluny del negoci, són importants referents de la literatura i de la crítica catalana i, el darrer net el Gabriel Ferraté Pascual ho ha estat de la tecnologia, de la robòtica. En aquesta destacada família, com si es tractés d'una "Big Band", cadascú hi ha fet el seu solo.

El Joan Ferraté Soler era el segon dels tres germans; el Gabriel el gran, l'Amàlia, la petita. El pare, la mare, i els tres fills, cadascú a la seva manera, han exercit el seu paper a l'orquestra.

**“ el Joan Ferraté
ha estat considerat
l'estudiós, en
teoria el formal
–només en teoria– ”**

Potser el Gabriel, molt menys subjecte a les normes, arrossegava més el públic, era el germà brillant. De la família, el Joan Ferraté ha estat considerat l'estudiós, en teoria el formal –només en teoria–, el que feu carrera acadèmica, professor a la Universitat, Però

ni de bon tros només això. Se'l considera un gran lector, poeta, i un excel·lent estudiós de la literatura, un referent.

A principis de 1973, vaig trucar al Joan Ferraté, volia entrevistar-lo. Feia uns mesos havia mort el seu germà Gabriel, i tenia la intenció d'escriure'n una biografia, i em semblava que ell em podia facilitar algunes informacions valuoses. Va escoltar la meua proposta, les quatre idees, sense interrompre. En acabar, mantingué un moment de silenci, i com a tota resposta em va citar, al cap de dos dies, a primera hora de la tarda. Va afegir l'adreça de l'apartament, prop de la plaça Molina de Barcelona, on més endavant vaig saber hi passava els dies de vacances o sabàtics, quan durant el curs acadèmic ensenyava literatura espanyola i comparada a la Universitat d'Edmonton, del Canadà.

Mentre preparava l'entrevista, vaig començar a pensar que potser la meua proposta no li feia massa gràcia, algú m'havia suggerit que estava enghelosit del cas que, en aquell moment, si li feia al seu germà – en dubto –. Però del que no dubtava era del meu atreviment. Jo era un nouvingut en el món de les lletres per gosar escriure una biografia del Gabriel Ferrater, encara fos dels dies que va viure a Reus. El més raonable hagués estat

que el Joan Ferraté em fes passar amb passeres, donar-me llargues. El devia agafar en un bon moment, o ves a saber. Fos com fos, tenia concedida una entrevista que per la meva biografia considerava molt important.

A l'hora indicada vaig fer cap a casa seva. En obrir, gairebé sense fer-me passar a la sala, al rebedor, em va preguntar si jo sabia qui era ell. Em sorprengué la pregunta, així de sobte. Devia esperar li digués, per descomptat, que era el germà del Gabriel. I, en aquest cas, acte seguit, engegar-me a dida, perquè tenia les seves maneres. I no fou el cas. Jo havia

llegit el seu assaig *La operación de leer*, i també la seva versió del poema de *Cavafis*. I per suposat *Les taules de Marduk*. Em mirà de dalt baix, no ho esperava, n'estic segur. I sense cap comentari afegit, i tampoc sense preguntar-me que pensava jo de l'obra que li acabava de citar, es va posar a parlar del seu germà Gabriel

i la família, en algun moment amb ironia, altres amb admiració i alguns, pocs, amb tendresa. Se'ns va fer el capvespre. Crec que vaig ser jo qui va posar fi a la conversa. Em semblava que ja en tenia prou, que ja m'havia dit el que volia. Abans de marxar em va recomanar algunes lectures com imprescindibles. Recordo entre altres la de les *Mémoires del Cardinal de Retz*, que, per suposat, dies després em vaig comprar i llegir. Des d'aquell dia, només vam tenir ocasió de veure'ns o parlar un parell o tres de cops, i ja no de literatura.

Joan Ferraté te una obra important, la bibliografia que avui publiquem ho fa palès. Però no se li ha fet el cas que mereix, eclipsat per a personalitat del seu germà Gabriel, de qui ha publicat una part de la seva obra inèdita. El Joan Ferraté ha estudiat Ausiàs March i Josep Carner entre d'altres. I aquells llibres dels que li vaig parlar en la meva entrevista, i altres més recents com *Del desig: tres diaris*. Imprescindible, em diria ell, i amb tota la raó del món, es tracta d'un llibre colpidor, esplèndid.

El Joan Ferraté, també ha fet el seu solo a la "Big Band", a l'orquestra Ferraté. Una intervenció destacada, distinta, però poc aplaudida. La del llop solitari.

“ Abans de marxar em va recomanar algunes lectures com imprescindibles. ”

→ Obres

Joan
Ferraté



Anàlisis i comentaris de textos literaris

catalans. A cura de Narcís Garolera. Barcelona : Curial, 1982-1993.

**CLXA 849.9.09"12/19" ANÀ SALA
CL 84 ANA 082.1 MAN CUR, 6-12**

CARNER, Josep. **Auques i ventalls : text de la segona edició, 1935.** Pròleg i edició a cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1977.
082.1 ESC POE, 39-12

CARNER, Josep. **Auques i ventalls : text de la segona edició, 1935.** Pròleg i edició a cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1979.
CL P CAR

CARNER, Josep. **La primavera al poblet : text de la primera edició, 1935.** Pròleg i edició a cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1979. **082.1 ESC POE, 50-12**

CARNER, Josep. **Poesies escollides.** A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1979.
833.1 MILL OBR, 11-12

CARNER, Josep. **Poesies escollides.** A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1991.
CL P CAR

CHOMSKY, Noam. **El lenguaje y el entendimiento.** Traducció de Juan Ferraté. Barcelona : Seix Barral, 1971.
082.1 BRE. C. H., 314-12

Du, Fu. **Cinquanta poesies de Du Fu.** [Edició i traducció] Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns Crema, 1992. **CL P DUF 898C.5 DUF-12**

FERRATÉ, Joan. **Anacreonte : poemas y fragmentos.** Barcelona : Edicions 62, 1987.
833.5"U"FER-8

FERRATÉ, Joan. **Apunts en net.** Barcelona : Quaderns Crema, 1991. **CL 82 FER 80.2 FER-12**

FERRATÉ, Joan. **Carles Riba, avui.** Barcelona : Alpha, 1955. **833.52"U"(RIBA)FER-8**

FERRATÉ, Joan. **Catàleg general 1952-1981.** Barcelona : Quaderns Crema, 1987. **CL P FER CLXA P FER SALA 833.5"U"FER-8**

FERRATÉ, Joan. **Del desig : tres diaris.** Barcelona : Empúries, 2018. **CL N FER N(FER)DEL 92(FERRATÉ)FER-8**

FERRATÉ, Joan. **Dinàmica de la poesia : ensayos de explicación, 1952-1966.** Barcelona : Seix Barral, 1968.
082.1 BRE ENS, 281-12 80.52 FER-12

FERRATÉ, Joan [i altres]. **El gos del poeta.** Barcelona : Empúries, 1994.
CL 84 GOS 082.1 EMP, 69-12

FERRATÉ, Joan. **Jaime Gil de Biedma : cartas y artículos.** Barcelona : Quaderns Crema, 1994. **CL 86 FER 92(FERRATÉ) FER-12**

FERRATÉ, Joan. **Jaime Gil de Biedma : cartas y artículos.** Barcelona : El Acanalado, 2009.
CL 86 FER

FERRATÉ, Joan. **La operación de leer : y otros ensayos.** Barcelona : Seix Barral, 1962.
CLXA 86 FER SALA 80.52 FER-12

FERRATÉ, Joan. **Lectura de la «Terra gastada», de T. S. Eliot.** Text original, versió catalana i comentari : Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1977. **841.52"U"(ELIOT) FER-12**

FERRATÉ, Joan. **Les taules de Marduk i altres coses.** Barcelona : Proa, 1970.
CLXA P FER SALA 80.5 OSSA MEN, 61-12 833.5"U" FER-12

FERRATÉ, Joan. **Llegir Ausiàs March.** Barcelona : Quaderns Crema, 1992.
CL 84 FER

FERRATÉ, Joan. **Llibre de Daniel.** Barcelona : La Gaya Ciència, 1976.
CLXA P FER SALA 833.5"U" FER-8

FERRATÉ, Joan. **Opinions a la carta : onze entrevistes.** Barcelona : Empúries, 1993.
CLGF 84 FER FPA1 849.9-94"19" FER 92(FERRATÉ)FER-12

FERRATÉ, Joan. **Papers sobre Carles Riba.** Barcelona : Quaderns Crema, 1993.
CL 84 FER FPA1 849.9.09 FER 833.2"U"(RIBA)FER-12

FERRATÉ, Joan. **Papers sobre Josep Carner**.
Barcelona : Empúries, 1994.
CL 84 FER CLXA 84 FER SALA
FPA1 849.9.09Carner FER 082.1EMP, 70-12
833.2"U"FER-12

FERRATÉ, Joan. **Provocacions**. Barcelona :
Empúries, 1989. **CLGF 84 FER CL 84 FER**
FPA1 849.9-92"19" FER 04=49.9 FER-12

FERRATÉ, Joan. **Teoría del poema : ensayos**.
Barcelona : Seix Barral, 1957. **CLXA 82 FER**
SALA 082.1 BRE ENS, 115-12

FERRATER, Gabriel. **Cartes a l'Helena i residu
de materials dispersos**. Edició a cura de Joan
Ferraté i José Manuel Martos. Barcelona :
Empúries, 1995. **CLGF 84 FER FPA1 849.9-**
6"19" FER 082.1 EMP, 75-12

FERRATER, Gabriel. **Foix i el seu temps**.
A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns
Crema, 1987. **CLGF 84 FER**
FPA1 849.9.09Foix FER
833.52"U"(FOIX) FER-12

FERRATER, Gabriel. **La poesia de Carles
Riba: cinc conferències**. Edició a cura de
Joan Ferraté. Barcelona: Edicions 62, 1979.
833.52"U"(RIBA) FER-12

FERRATER, Gabriel. **La poesia de Carles
Riba: cinc conferències**. Edició a cura de
Joan Ferraté. Barcelona: Edicions 62, 1983.
CLGF84 FER CLXA 84 FER SALA
FPA1 849.9.09Riba FER
833.52"U"(RIBA) FER-12

FERRATER, Gabriel. **Papers, cartes, paraules**.
A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns
Crema, 1986. **CLGF 84 FER**
CLXA 84 FER SALA
FPA1 849.9.09Ferrater FER 833.4"U" FER-8

FERRATER, Gabriel. **Sobre el llenguatge**.
A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns
Crema, 1981. **CLGF 80 FER**
CLXA 80 FER SALA 433.6 FER-8

FERRATER, Gabriel. **Sobre el llenguatge**.
A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns
Crema, 1990. **433.6 FER-8**

FERRATER, Gabriel. **Sobre literatura : assaigs,
articles i altres textos : 1951-1971**. A cura de
Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1979.
CLGF 82 FER CLXA 82 FER SALA
FPA1 82.09"19" FER 80.2"U" FER-12

FERRATER, Gabriel. **Sobre pintura**. Edició al
cuidado de Juan Ferraté. Barcelona : Seix
Barral, 1981. **CLGF 75 FER 75(04) FER-12**

FERRATER, Gabriel. **Vers i prosa**. Selecció de
Jordi Cornudella i Joan Ferraté. València :
Tres i Quatre, 1988. **CLGF 84 FER**
082.1 EST, 5-12

KAVAFIS, Konstantinos. **Les poesies de C. P.
Cavafis**. [A cura de] Joan Ferraté. Barcelona :
Quaderns Crema, 1987. **883.5"U" KAV-8**

KAVAFIS, Konstantinos. **Les poesies de C. P.
Cavafis**. [A cura de] Joan Ferraté. Barcelona :
Quaderns Crema, 1999. **CL P KAV**

KAVAFIS, Konstantinos. **Poesies de Cavafis**.
[A cura de] Joan Ferraté. Barcelona : La Gaya
Ciència, 1978. **CL P KAV 883.5"U" KAV-8**

KAVAFIS, Konstantinos. **Veinticinco poemas
de Cavafis**. [Editors:] Joan Ferraté, Dick
Frisell. Barcelona : Lumen, 1971.
883.5"U" KAV-8

KAVAFIS, Konstantinos. **Vuitanta-vuit
poemes de Cavafis**. [A cura de] Joan Ferraté.
Barcelona : Edicions 62, 1975.
CLXA P KAV SALA 80.1 CAR, 22-12

Líricos griegos arcaicos. [Edició i traducció
a cura de] Joan Ferraté. Barcelona : Sirmio,
1991. **082.1 MEN, 6-12**

Líricos griegos arcaicos. [Edició i traducció
a cura de] Joan Ferraté. Barcelona :
El Acanilado, 2000. **881.50 LIR-8**

Líricos griegos arcaicos. [Edició i traducció
a cura de] Joan Ferraté. Barcelona :
El Acanilado, 2007. **CL 87 LIR**

MARC, Ausiàs. **Les poesies d'Ausiàs Marc**.
Introducció i text revisat per Joan Ferraté.
Barcelona : Quaderns Crema, 1979.
833.5"P" MAR-8

MARC, Ausiàs. **Les poesies d'Ausiàs Marc**. Introducció i text revisat per Joan Ferraté. Barcelona : Quaderns Crema, 1994.
CL P MAR 833.5"P" MAR-8

MARC, Ausiàs. **Poesia**. A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1979.
833.1 MILL OBR, 14-12

MARC, Ausiàs. **Poesia**. A cura de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1999.
CL P MAR

PERICAY, Xavier ; TOUTAIN, Ferran. **Verinosa llengua**. Pròleg de Joan Ferraté. Barcelona : Empúries, 1986. **082.1 EMP, 27-12**

RIBA, Carles. **Elegies de Bierville**. Pròleg de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1968.
082.1 ANT, 50-12

RIBA, Carles. **Elegies de Bierville**. Pròleg de Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1980.
CL P RIB 082.1 ANT, 50-12

Tretze de l'arxiu de Cavafis i altres coses. [Traducció a cura de] Joan Ferraté. Barcelona : Edicions 62, 1976. **082.1 ESC POE, 37-12**

TWAIN, Mark. **L'elefant blanc, robot**. Pròleg de Joan Ferraté. Barcelona: Empúries : Fundació La Caixa, 1988. **JN(TWA)-GR**

→ Sobre Joan Ferraté

BIBLIOTECA CENTRAL XAVIER AMORÓS. *Joan Ferraté : [guia de lectura]*. Reus : BCXA, 2003.
CL GUIES LECTURA C-LIX-(REUS), 28

Ferraté. Reus : Visualswing : Centre de la Imatge Mas Iglesias, 2006. **CLGF DVD 9 FER**

Joan Ferraté : actes de la Jornada d'Estudi i Evocació organitzada per l'Aula Carles Riba i la Residència d'Investigadors CSIC-Generalitat de Catalunya i celebrada el 27 de febrer de

2004. Edició a cura de Jordi Malé. Barcelona : Residència d'Investigadors. CSIC-Generalitat de Catalunya, 2005.
CL 84 JOA FPA1 849.9Ferraté JOA 833.2"U"(FERRATÉ)JOA-8

OBIOLS, Víctor. *Catàleg general 1952-1981 : elements intertextuals en l'obra poètica de Joan Ferraté*. Reus : Associació d'Estudis Reusencs, 1997.
CL 84 OBI 015(ROSA DE REUS), 93-8

→ Els documents amb el topogràfic:


Biblioteca
Central Xavier Amorós


Biblioteca
Pere Anguera


Biblioteca
Centre de Lectura

Joan Ferraté

→ BIBLIOGRAFIA

disponible a les
Biblioteques
de Reus
[2024]

